

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S. I. A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G. E. P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

*Fenster*



*Kiefer Zürich*

## LERCH AUFZÜGE

Zürich 1 — Oetenbachgasse 5  
Telephon (051) 23 30 00

mit Hand-, elektrischem und  
hydraulischem Antrieb

Patentanwälte

**E. BLUM & Co., ZÜRICH**

Gegründet 1878 Telephon 251633  
Bahnhofstrasse 31

Anmeldung von Erfindungen

Fabrik- und Handelsmarken

Gutachten, Prozessberatung

**Schöll**

hat das gute Material  
zum Zeichnen und Schreiben

Zürich beim Paradeplatz  
Telefon 23 76 80

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich 2 / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr  
und 13.45—17.30 Uhr, Samstags geschlossen.

Postadresse:

Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S. I. A., der GEP und  
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie  
für Studierende der ETH, der EPUL und  
schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen  
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich 1, Limmat-  
quai 94 / Tel. 24 26 00 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

Speicherkraftwerk Rosshaupten. Von  
*L. A. Hämerl* . . . . . 143\*

Lagerhaus Roco Konserven in Ror-  
schach. Arch. *P. J. Hünerwadel* . . . 151\*

### Mitteilungen

Wohnbau im Kanton Zürich. «In-  
formes de la construcción». Europä-  
ische Föderation für Chemie-Inge-  
nieur-Wesen. ETH . . . . . 154

### Nekrologe

Karl Hürlimann . . . . . 154\*

### Buchbesprechungen

Winter concreting, von *Nykanen* und  
*Pihlajavaara*. Jahrbuch des Eisen-  
bahnwesens, von *Th. Vogel* . . . . . 155  
Regelkreise der verfahrenstechni-  
schen Praxis, von *Tucker* und *Wills*.  
Karte des Aletschgletschers . . . . . 156  
Neuerscheinungen . . . . . 157

### Wettbewerbe

Primarschulhaus in Jona. Groupe  
scolaire aux Charmettes in Neuen-  
burg. Sportzentrum in Dübendorf.  
Sparkasse in Kriegstetten . . . . . 157

### Mitteilungen aus der G. E. P.

Ortsgruppe New York . . . . . 157

### Ankündigungen

Schweiz. Energiekonsumenten. Bau-  
gewerbliche Weiterbildung. Europa-  
Woche in Zürich. Deutscher Betontag  
Baumaschinen-Messe in München.  
Baumaschinen-Ausstellung in Lon-  
don. Deutsche Kunststoff-Tagung.  
«Europlastica» in Gent. Plastics Ex-  
hibition in London. European Course  
in Sanitary Engineering. Lärmbe-  
kämpfungskurs in Winterthur. Vor-  
tragskalender . . . . . 158

# Vadina

## isolierte Kupferrohre

für Heiss- und Kaltwasser-Installationen

### Vadina-Plast

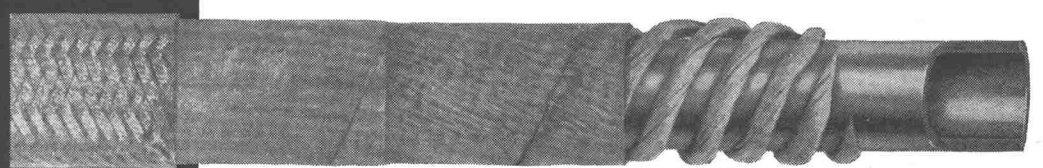


weich in Ringen, in den Dimensionen:

6/8 8/10 10/12 12/14 15/17 19/22 25/28 mm

Schweizerprodukt mit Plastikisolation

### Vadina



Dieses altbewährte Schweizerfabrikat ist lieferbar in den Dimensionen:

6/8 8/10 10/12 12/14 15/17 19/22 25/28 mm  
1/8" 1/4" 3/8" 1/2" 5/8" 3/4" 1"

in den Ausführungen:

weich in Ringen / halbhart in Stangen nicht kalibriert / kalibriert

Schweizerprodukt mit höchsten Isolierwerten

Hersteller:

**Suhner & Co AG Herisau**

Vertrieb für die Schweiz:

**Julius Hess & Co Zürich**

Bahnhofstrasse 64

Verkauf durch Eisenhandlungen

# Zusammenhalt...

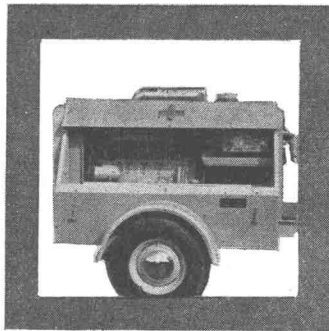
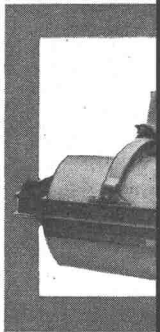
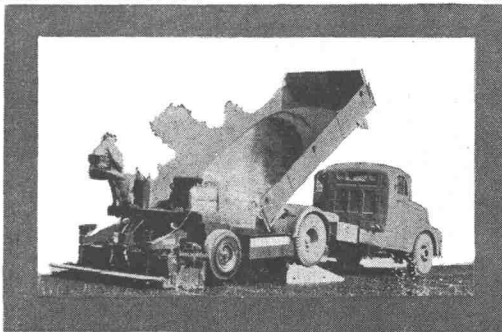
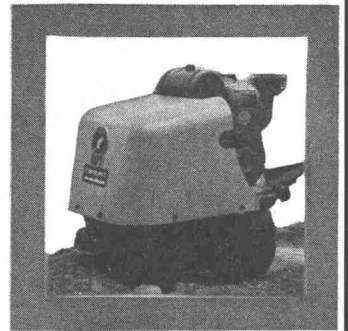
Die Robert Aebi AG ist in diesem Jahr achtzig geworden. Wichtiger als dieses erfreuliche Jubiläum ist jedoch die Tatsache, dass die Generation, die heute am Werk ist, neue Aufgaben quicklebendig angreift und mit Begeisterung die Entwicklung und Einführung moderner Baumaschinen fördert. Das leistungsfähige Aebi Programm ist denn auch die Summe aus der Tradition unserer erfahrenen alten Garde und dem Unternehmungsgeist jüngerer Mitarbeiter. Um die Maschinenprobleme unserer Kunden zu lösen, ziehen beide am gleichen Strick.



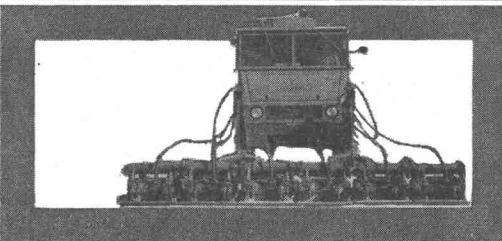
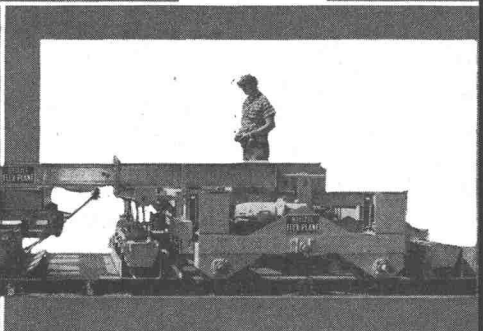
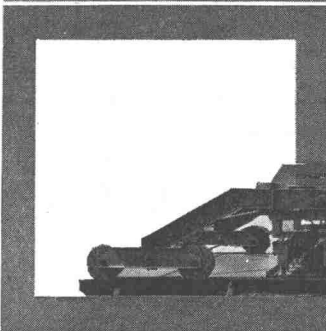
Riz & Pott

80 Jahre Erfahrung in Baumaschinen lehrte uns, dass nur ständige Zuverlässigkeit der gelieferten Maschinen uns das Vertrauen der Kunden erhält. Es ist denn auch weniger unser Ehrgeiz, immer am billigsten als wirklich preiswert zu liefern. Wir wollen nicht mit aller Gewalt das Geschäft machen: unsere Berater im Aussendienst sind angewiesen, nur den Anforderungen des einzelnen Kunden angepasste Vorschläge auszuarbeiten.

## von jung und alt...

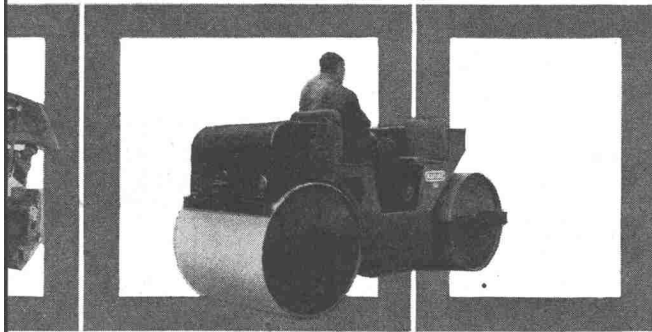


Riz & Porta



# Strassenbau

Sie finden bei Aebi jede Strassenbaumaschine - von den bewährten Kaelble-Walzen über moderne Mehrplattenverdichter bis zur vollautomatischen Aufbereitungsanlage. Neuheiten auf diesem Gebiet prüfen wir (wie jeder gute Schweizer) gründlich, bevor wir uns dafür begeistern. Umso mehr freut es uns dann, eine Maschine empfehlen zu können, die dem dringenden Bedürfnis, Kosten und Arbeitszeit zu senken, wirklich entgegenkommt. Strassenbaumaschinen, die den Namenszug Robert Aebi tragen, entsprechen dem neuesten Stand, haben aber alle die Feuerprobe auf hiesigen Baustellen mit Erfolg bestanden.



Aufbereitungsanlagen - Schwarzbelagsfertiger - Strassenwalzen - Vibrationswalzen - Einradwalzen - Mehrplattenverdichter - einfache Bodenverdichter - Fugenfräsmaschinen - Kompressoren - Betonmischer  
 Betonieranlagen - Bindemittel tanks - Dosierapparate Teersprengwagen  
 Betonstrassenfertiger - Kleinaufbereitungsanlagen Kehrmaschinen  
 Bohr- und Abbauhämmer - Wassertankwagen Strassenauf-  
 Brecher - Brech- und Sortieranlagen - Unimog Ölburner  
 Schneeräumungsmaschinen - Splitt- und Schotter verteiler  
 Pumpen - Vibrationswalzen - Strassenwalzen Bindemittel-  
 Tanks - Aufbereitungsanlagen - Betonieranlagen Teerspreng-  
 Wagen - Schwarzbelagsfertiger - Mehrplattenverdichter - einfache Bodenverdichter - Fugenfräsmaschinen



Robert Aebi AG, Hauptsitz Uraniastrasse 31-33, Zürich 051/231750.

Service- und Reparaturwerkstätten: Zürich-Altstetten 051/231750, Regensdorf-Zürich 051/94 42 77, Zollihofen-Bern 031/65 01 06, Chur 081/2 59 93, Lausanne-Crissier 021/25 62 12, Castione-Bellinzona 092/5 47 61.  
 fliegende Werkstätten für Ihren Baustellen-Service. 100 geschulte Monteure.

80 Jahre vom Bau

# Robert Aebi <sup>AG</sup>

# SPACHTELN VERFUGEN + VERPUTZEN

## DIE SICHERE LÖSUNG HEISST:

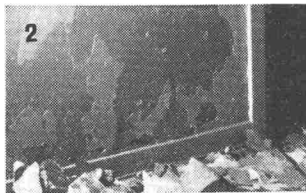
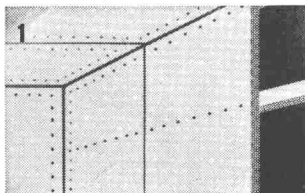
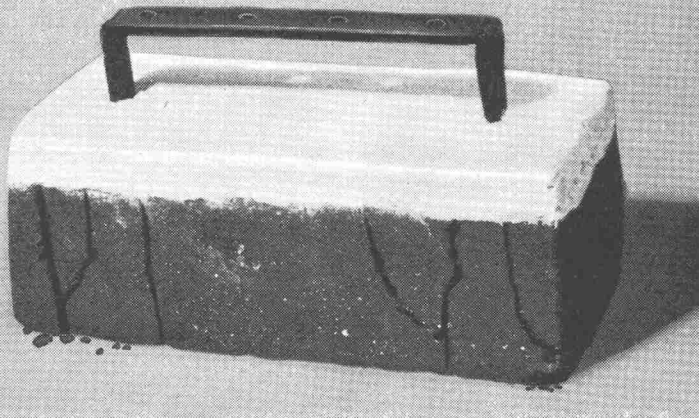


## ELASTISCHER ZELLULOSE-WERKSTOFF

Das ist Moltofill: ein elastischer, selbsthaftender Spachtel und Werkstoff, der auf jedem Untergrund felsenfest haftet. Moltofill sinkt nicht ein, dehnt sich nicht und bildet keine Trockenrisse. Überall dort, wo es auf die schnelle rationelle Lösung besonders schwieriger Spachtel-, Verfug- oder Verputzarbeiten ankommt, gewährleistet Moltofill durch seine außergewöhnlichen Eigenschaften und seine mühelose Verarbeitung beste Resultate.

**Ein ungewöhnlicher Beweis für ungewöhnliche Eigenschaften!**

Die Moltofill-Spachtelung auf diesem Ziegelstein bildet eine so elastische und zähe Schicht, daß ein hineingetriebener Mauerhaken den Stein zwar zerbricht, jedoch kein Reißen oder Abplatzen des Spachtels verursacht.



1) Aufkleben und Verfugen von Bauplatten aller Art 2) Glätten unebener Wand- und Deckenflächen 3) Ausgleichspachtel für Gußstellen in Beton und Zement 4) Aufkleben und Ausfugen von Kacheln, Fliesen und Mosaik



**MOLTO FILL**

selbsthaftender

**ZELLULOSE WERKSTOFF**

zum Spachteln, Verfugen, Glätten

**Für Fugen, Risse, Löcher  
in Putz, Mauern, Holz**

Fragen Sie Ihren Grossisten nach MOLTOFILL - und fordern Sie ausführliche Informationen über Ihr Spezialgebiet.

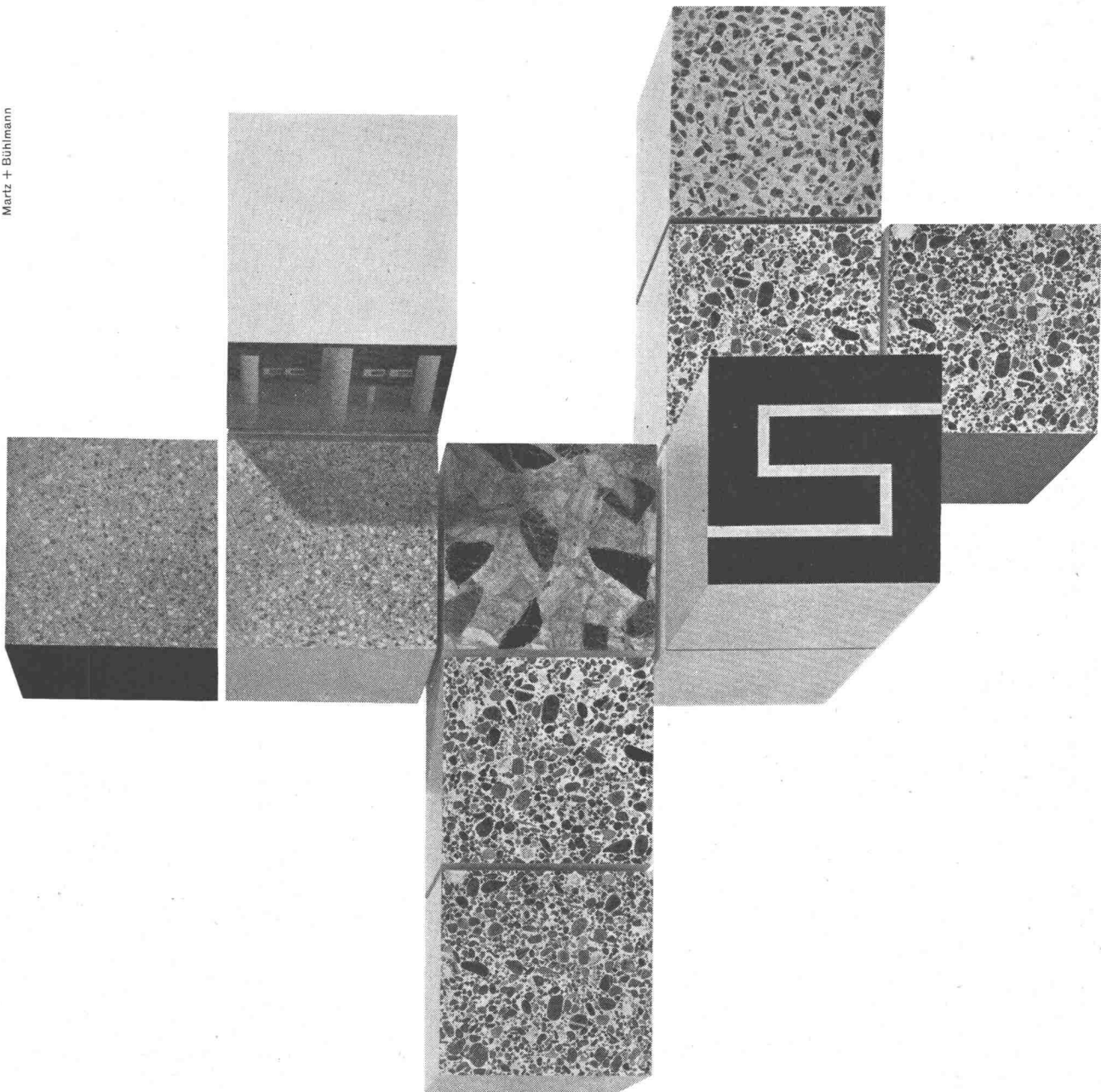
# Spezialbeton AG

Die im Werk unter hohem Druck hydraulisch gepressten Basaltolit-Bodenplatten zeichnen sich vor allem durch grosse Widerstandsfähigkeit aus. In der Regel sind sie einfach fein geschliffen. Als Normalformate gelten: 20/20/2 cm 30/30/2 cm 35/35/2,5 cm 40/40/3 cm 50/50/3 cm

Ausser diesen Grössen können auch andere Formate bestellt werden. Unsere Auswahl umfasst viele hundert Muster in feinkörnigen und grobkörnigen Dessins jeglicher Farbe. Wir liefern auch Splitter-Mosaik-Platten. Auf Wunsch sind in verschiedenen Höhen die zu den Bodenplatten passenden Wandsöckel erhältlich.

Spezialbeton AG Staad/SG Telefon 071-4 19 34

Martz + Bühlmann





Rex Paver 34-E Doppeltrommelmischer

# Rex

mit CK  
zum  
Erfolg



Die selbstfahrende, vollautomatische Beton-Aufbereitungs- und Verteilanlage, die aus dem modernen Baubetrieb nicht mehr wegzudenken ist! Mischkapazität 1 m<sup>3</sup> pro Trommel, Beton von der ersten zur zweiten Trommel durchlaufend (Vor- und Nachmischung). 1 m<sup>3</sup> Fertigbeton ca. alle 3 Minuten! Automatische Mischkontrolle, hydraulisch gesteuert. 380 lt Wassertank. 10,7 m langer Ausleger für genaue Verteilung des Fertigbetons.

Charles Keller Wallisellen, Tel. 051/93 39 33

fischer corso



**Charles Keller Baumaschinen**

Der Kunststoff-Rolladen der Zukunft!



# Uroplex

transparent: vollkommener Sonnenschutz  
ohne Verdunkelung des Raumes  
(Mod. déposé)

opak: für vollständige Verdunkelung

farbbeständig: keine Farbveränderungen mehr,  
kein Anstrich mehr

wetterfest: absoluter Wetterschutz

konstruktionssicher: Störungen bei sachgemässer  
Behandlung ausgeschlossen

Endlich — der einwandfreie Kunststoff-Rolladen ohne Kinderkrankheiten! Achten Sie auf den Namen Uroplex und verlangen Sie ausdrücklich dieses erprobte und bewährte Schweizerfabrikat mit voller Materialgarantie. Offerten, Bemusterung und Bezugsquellen-Nachweis durch:

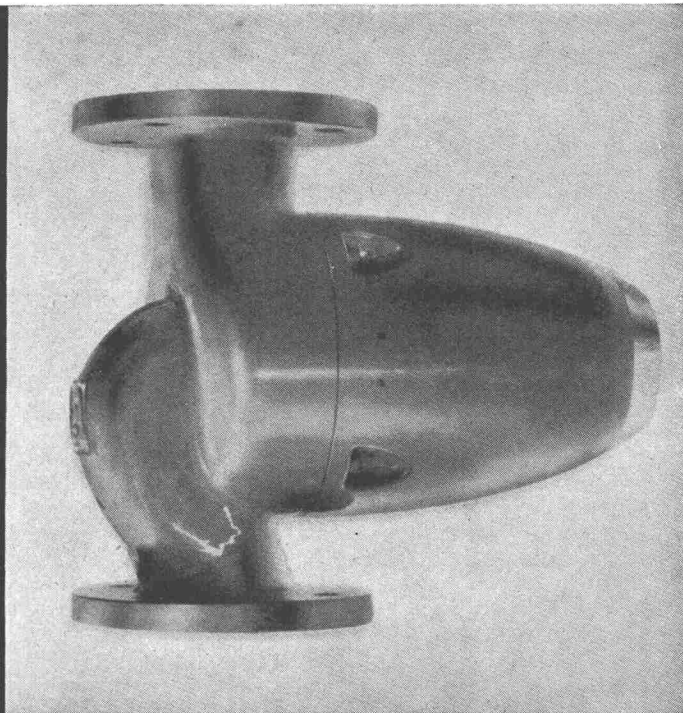
**Albino Uberti, Bautechnische Artikel, Zürich 4, Hallwylstrasse 73**  
Tel. 051 25 12 75 / 35 74 14

# perfecta

die weitestverbreitete stopfbüchselose Umwälzpumpe  
der Welt verbessert auch Ihre Heizung



K. Rütchi Pumpenbau Brugg Schweiz



## Verwenden Sie für Industrie- leitungen

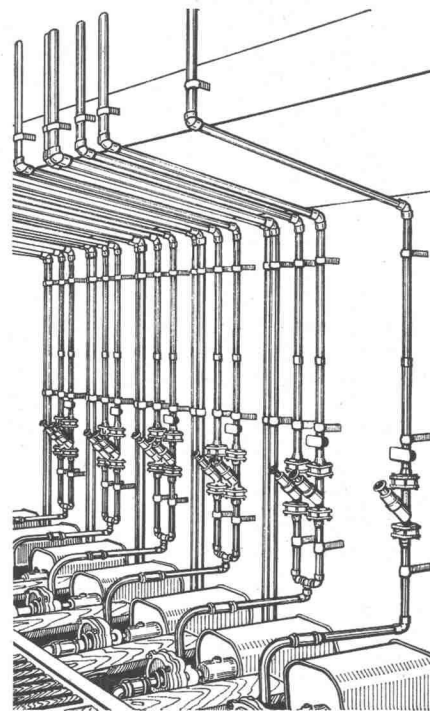
# WOPAVIN

WOPAVIN-Rohre haben sich bereits  
in den verschiedensten Industrien aus-  
gezeichnet bewährt.

Armaturen und Fittings in Hart-PVC  
sind auf unsere Rohre abgestimmt.

Gratis erhalten Sie unsere ausführliche  
Preisliste und verschiedene Broschüren  
über Kunststoffe.

Vertretung von WOPAVIN-Hart-PVC:



## Otto Kuenzi AG

Bern, Laupenstrasse 4

Telephon (031) 3 66 65



Strasse Zürich-Chur bei Walenstadt

# Betonstrassen

hell bei Nacht

dauerhaft  
griffig

verkehrssicher  
wirtschaftlich

259



## Batterien für Elektrofahrzeuge

Unsere Spezialität:

**Batterien mit Röhrchenplatten  
Typ OERLIKON PAM**

für stark beanspruchte Elektrofahrzeuge.  
Hohe Leistung, lange Lebensdauer.

**Über 60 Jahre Erfahrung**

**ACCUMULATOREN-FABRIK OERLIKON**

**Zürich 50, Tel. 051/468420**

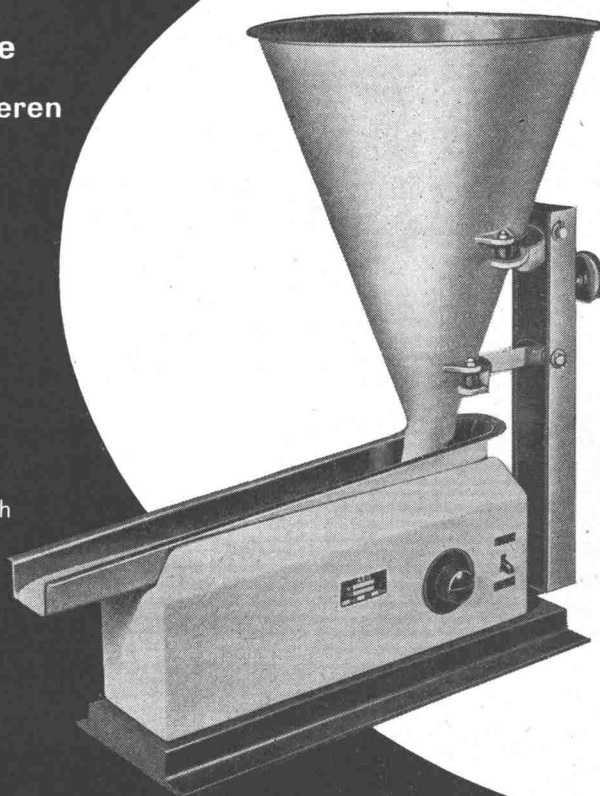


mit Bureaux und Werkstätten in

Biel / Chur / Genf / Lausanne / Lugano  
Luzern / Sitten / St. Gallen.

Die **AEG** Dosierrinne  
hilft Ihren Betrieb automatisieren

- Stufenlose Dosierung
- Grosse Genauigkeit
- Motorloser Antrieb
- Hohe Betriebssicherheit
- Keine Wartung
- Geringer Stromverbrauch
- Anschluss 220 V WS



Techn. Beratung durch  
die Generalvertretung:

**ELEKTRON AG**

Zürich Seestrasse 31  
Telephon 051/255910

# SULZER

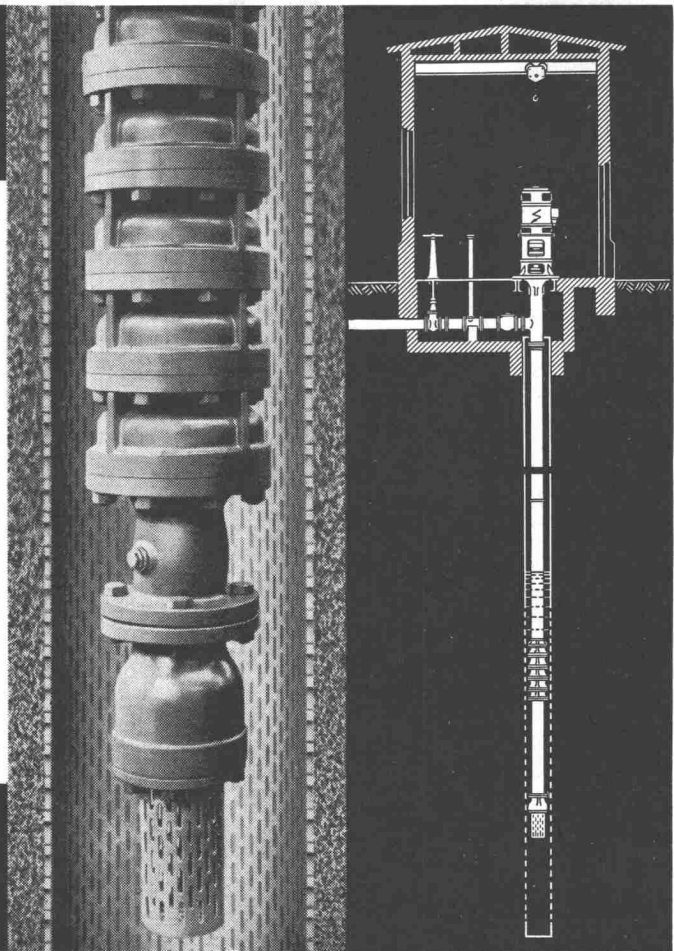
## Bohrlochpumpen

für die Wasserversorgung von Städten,  
Dörfern, Fabriken usw.

Die Größen für Fördermengen zwischen 1,6 und 100 Liter in der Sekunde und Förderhöhen zwischen 4 und 140 Meter sind ab Lager lieferbar

75189

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft,  
Winterthur (Schweiz)



## Wer Schwarz anstreicht verlangt

**AFRATAR F** – widerstandsfähiger poredichtender Schutzanstrich auf Teerpechbasis für Beton und Metall, ohne Grundierung auch auf feuchten Beton auftragbar.

**AFRATAR D** – dickflüssiger Beton-Schutzanstrich, auf baufeuchter Oberfläche auftragbar.

# AFRATAR

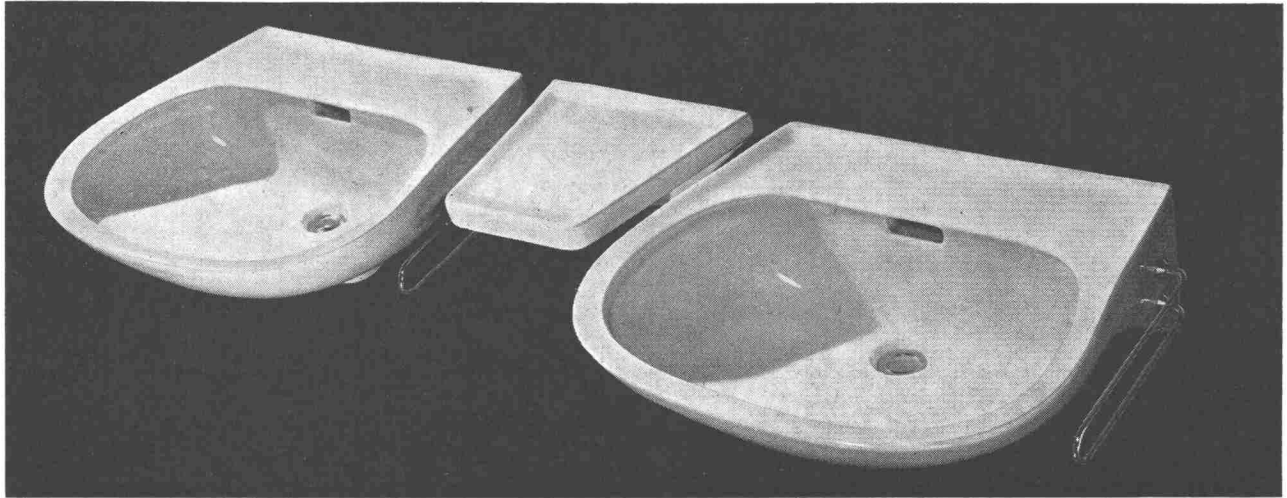
Für unter- und oberirdische sowie Unterwasser-Anstriche. Resistent gegen Humussäuren und andere chemische Aggressionen.



SIEGFRIED  
**keller** AG

Wallisellen-Zürich Telefon 051/93 32 32

# Sabez bringt neu



Waschtisch Carina H Hôpital No. 7100, dazu passend Abstell-  
tablar No. 8740. Das neue Tablar ist links, rechts oder zwischen  
zwei Waschtischen montierbar. (Internationaler Musterschutz  
angemeldet.)  
Sabez Sanitär-Bedarf AG., Sanitäre Apparate und Armaturen  
Zürich 8/32, Kreuzstrasse 54, Telefon 051/24 67 33

**Gebr. Tuchs Schmid AG**  
**Frauenfeld**



## Leichtmetallfenster

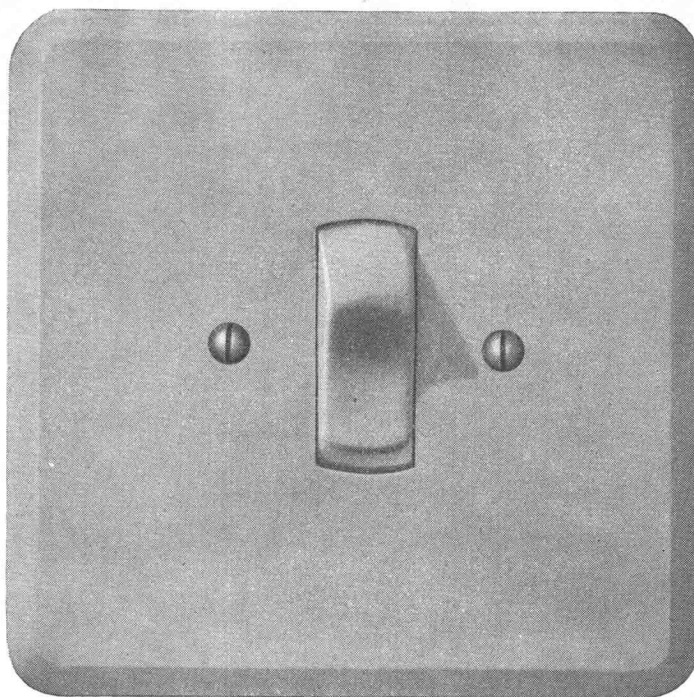
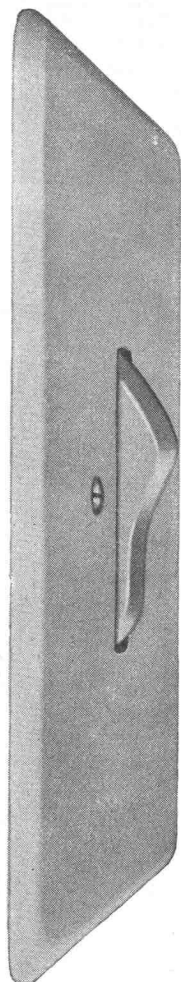
5



Verschiedene unserer Modelle wurden mit der Anerkennungsurkunde «Die gute Form» ausgezeichnet.

Unser Prinzip: Stete Auswertung des technischen Fortschrittes zur Hochhaltung der Qualität und Entwicklung der guten Form

Ein Ergebnis: Der geräuscharme, mit Silberkontakten ausgerüstete Feller-Kippbalkenschalter, von ungewöhnlich langer Lebensdauer



## Adolf Feller AG Horgen

**Baustellen-Verteiler**



# WEBER

**Robuster Stahlblechschrank,  
feuerverzinkt, für Aufstellung  
im Freien.**

**Wirtschaftlich  
Betriebssicher  
Unfallsicher**

**Lieferbar in verschiedenen  
Ausführungsvarianten und  
Anschlußleistungen.**

**Verlangen Sie unser Angebot  
und Unterlagen.**

**WEBER AG EMMENBRÜCKE  
SCHWEIZ TEL. 041/5 22 44**

**Fabrik elektrotechnischer  
Artikel und Apparate**



**BFZ**

## BFZ-DICHTUNGEN

Phenolfrei

+ PATENT +

für Zementrohre und Steinzeugleitungen, speziell Kanalisationen, Trinkwasserleitungen, Schmutzwasserkanäle, Sammelleitungen

Grösste Elastizität, absolute Dichtigkeit, säurebeständig

Verlangen Sie Referenzen und Prospekte

**AG. für chemisch-bautechnische Produkte**  
**Würenlos (Aargau)**

Telephon (056) 3 53 44



## TECTA ARMIERUNGSNETZE

**nur hinlegen und fertig!**

Der Baumeister sieht bald,  
was sich einsparen lässt an Zeit  
und an teuren Arbeitskräften

Aufklärungsschrift mit Berechnungstabellen durch  
**TEKTONIK AG. ZÜRICH**  
Buckhauserstr. 40, Tel. (051) 54 83 83

Förder-Anlagen mit

## RENOLD TRANSPORTKETTEN

sind

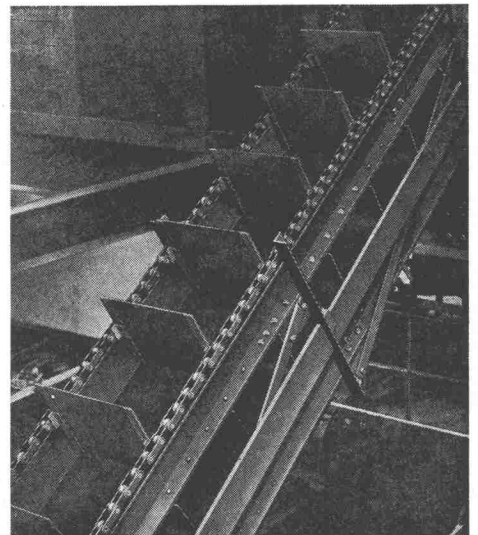
kraftsparend

leistungsfähig

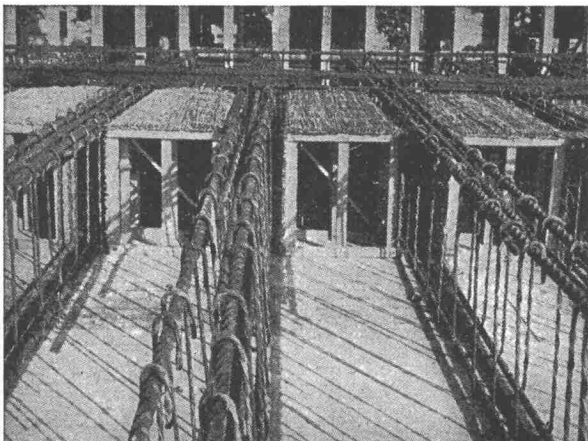
störungsfrei

von langer

Lebensdauer



**W. Emil Kunz • Zürich 27**  
Gotthardstrasse 21      Telephon (051) 27 30 57



## ROBUR Schilfrohrzellen für Betondecken

starke, betondichte Hohlkörper,  
alle Dimensionen, verschiedene Ausführungen

**Vorteile:** Freie Konstruktion  
Ueberbrückung von grossen Spannweiten  
Decken ohne Unterzüge  
Geringes Eigengewicht (Reduktion bis 200 kg/m<sup>2</sup>)  
Entlastung von Trägern,  
Stützen und Fundamenten  
Vorzügliche Isolation  
Preisgünstig  
Offerten und Muster zu Diensten

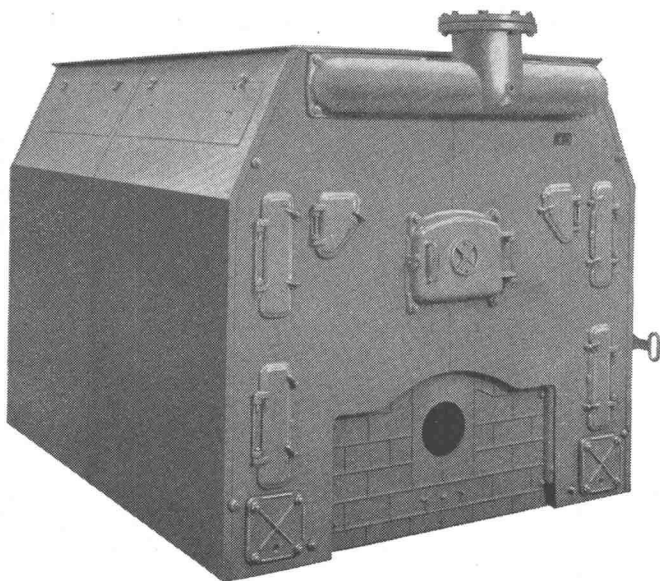
**VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN, ZÜRICH**

Telephon (051) 28 43 63



### Guss – ein guter Entschluss!

... der sich bezahlt macht. Oft denken Bauherrschaften nicht daran, dass die Heizperiode in der Schweiz rund 7 Monate dauert. Für Gussheizkesselbesitzer spielt dies zwar keine Rolle, denn Heizkessel aus Guss sind zuverlässig! – Warum? ... sie sind korrosionssicher! – sie überdauern Jahrzehnte! – sie können nach Bedarf vergrössert oder verkleinert werden, weil aus Elementen zusammengesetzt! Einzelteile sind ersetzbar! – ohne wesentliche Umstellungen können feste oder flüssige Brennstoffe verfeuert werden und – ja natürlich: Guss ist preisgünstig, wirtschaftlich und solid! Guss – ein guter Entschluss!

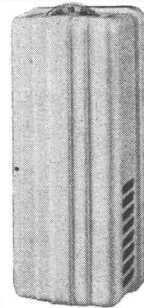


Gusseiserner Heizkessel ZENT D6 für grosse Leistungen. Dieser Kesseltyp neuester Konstruktion besitzt einen ungewöhnlich hohen Wirkungsgrad. Er wurde speziell für Oelfeuerung gebaut, eignet sich jedoch auch vorzüglich für Koksfeuerung. Verlangen Sie bitte Prospekte.

## Zent AG Bern-Ostermündigen

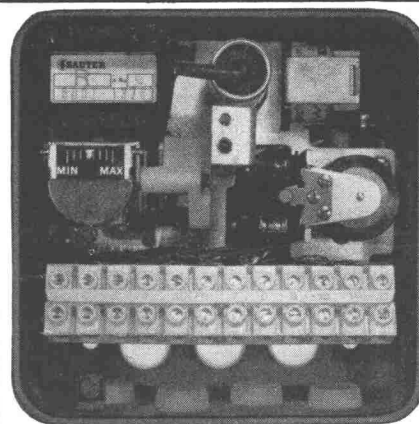


## Apparate für die Steuerung und Überwachung von Ölf Feuerungsanlagen



Zuverlässig regelt der formschöne Raumthermostat die eingestellte Temperatur. SAUTER-Raumthermostate sind von der einfachen Ausführung bis zum Feinregler mit thermischer Rückführung und Kompensationsheizung lieferbar

Katalog K 1, Blätter 25, 26 und 27



TÜV geprüft Reg. Nr. 1233/59

Der Mittelpunkt der Steuereinrichtung ist der Ölfuerungsautomat.

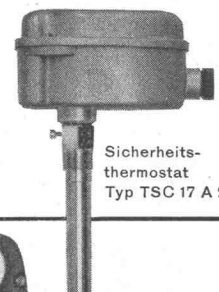
Der abgebildete Typ OTFK 5, für intermittierende oder Dauerzündung, zeichnet sich durch seine kleinen Abmessungen und die robusten Bauelemente aus.

Die kurze Reaktionszeit des verstärkerlosen Flammenwächters gewährleistet eine hohe Betriebssicherheit

Katalog K 1, Blatt 5

Der Sicherheitsthermostat garantiert die Sicherheit jeder Heizanlage. Bei Erreichen der maximal zulässigen Temperatur schaltet er den Brenner aus und verhindert gefährliche Übertemperaturen im Heizkessel

Katalog K 1, Blatt 20



Sicherheitsthermostat  
Typ TSC 17 A 2

In harmonischem Zusammenwirken mit dem Raumthermostat kontrolliert der Vorlaufthermostat die Temperatur des Zirkulationswassers

Katalog K 1, Blatt 30



Anlegethermostat  
Typ TAC 17



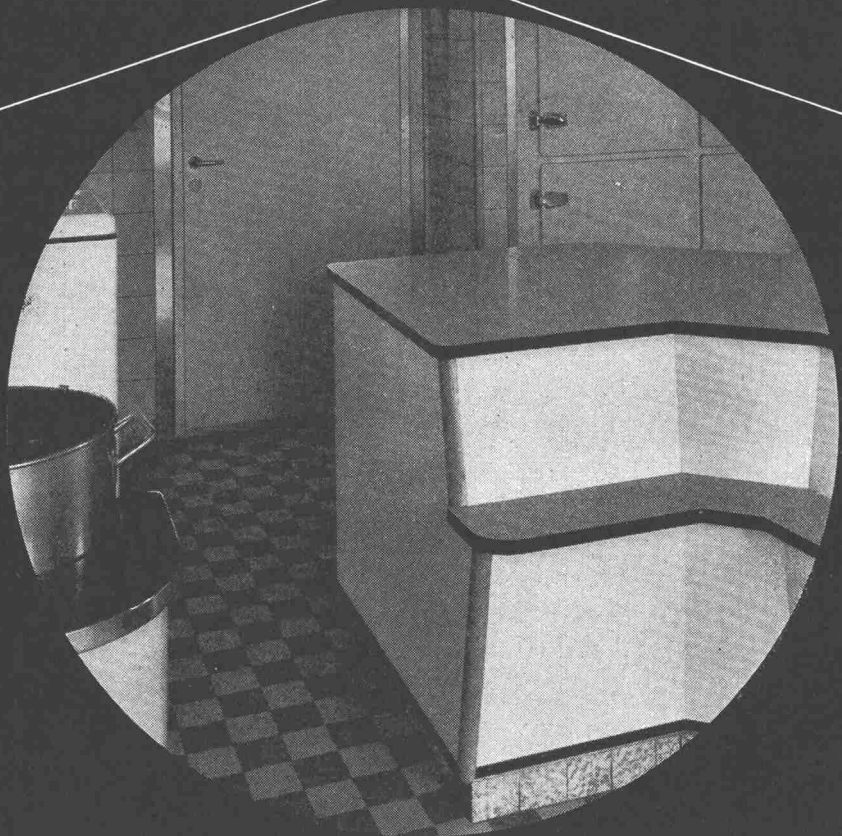
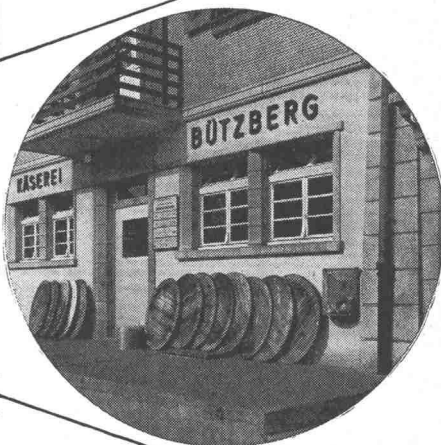
Fr. Sauter AG Fabrik elektr. Apparate Basel/Schweiz

Technische Büros:	Zürich	Tel. (051) 24 16 98
	Bern	Tel. (031) 3 31 55
	St. Gallen	Tel. (071) 22 74 94
	Genève	Tel. (022) 24 42 48
	Lausanne	Tel. (021) 24 30 33

# BRIGATEX

## Verklebung seit Jahren bewährt

1955 wurden in der Käserei Bützberg an Innen- und Außentüren aus Hartpavatex Aluminiumplatten mit Brigatex aufgeklebt. Die Verklebung der Kunstharzbeläge des Ladentisches erfolgte ebenfalls mit Brigatex.



Brigatex-Verklebung widersteht seit Jahren

- der Sonnenbestrahlung an einer Ladentüre
- der Feuchtigkeit eines Käsereibetriebes
- der Kälte eines Kühlraumes

Möchten Sie sich über die Alterungsbeständigkeit neuzeitlicher Klebstoffe und Leime orientieren lassen, wenden Sie sich an unsern technischen Dienst, der über eine reiche Praxiserfahrung verfügt.

